

2^{do}
**Coloquio
Internacional**

Red Temática "Cambio transnacional,
desigualdad social, intercambio intercultural
y manifestaciones estéticas: el ejemplo de Patagonia"

**Literatura patagónica
y esencialismo estratégico:
ficciones fundacionales y
"literatura regional"
en el siglo XXI**



13 y 14 de octubre - 2016
Neuquén - Patagonia - Argentina

Auditorio de la Facultad de Ingeniería, 1er. piso
Universidad Nacional del Comahue
Buenos Aires 1400 - Neuquén capital



ORGANIZA
CENTRO PATAGÓNICO
DE ESTUDIOS
LATINOAMERICANOS



DAAD
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEITUNG
DIEUTSCHEN UNIVERSITÄTEN
UND FACHHOCHSCHULEN
MIT DEN UNIVERSITÄTEN
DES SÜDENS



IDENTIFICACIÓN



gefördert vom
Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



Friedrich-Schiller-Universität Jena

KATATAY
RED DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS



**RED TEMÁTICA “CAMBIO TRANSNACIONAL, DESIGUALDAD SOCIAL, INTERCAMBIO
INTERCULTURAL Y MANIFESTACIONES ESTÉTICAS: EL EJEMPLO DE PATAGONIA” /
“THEMATISCHES NETZWERK TRANSNATIONALER WANDEL AM BEISPIEL PATAGONIENS:
SOZIALE UNGLEICHHEIT, INTERKULTURELLER AUSTAUSCHUNDÄSTHETISCHE-
AUSDRUCKSFORMEN”**

SUBPROYECTO ROMANÍSTICA
LITERATURA / ESTUDIOS CULTURALES HISPANOAMERICANOS / LATINOAMERICANOS

DIRECTORA DE LA RED
FRIEDRICH-SCHILLER-UNIVERSITÄT JENA, ALEMANIA
DRA. CLAUDIA HAMMERSCHMIDT

RESPONSABLE NODO UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE (ARGENTINA)
DRA. LAURA POLLASTRI

RESPONSABLE NODO UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE (CHILE)
DR. SERGIO MANSILLA TORRES

RESPONSABLE NODO UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA
PATAGONIA SAN JUAN BOSCO (ARGENTINA)
MGTR. LUCIANA A. MELLADO

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE

RECTOR

Lic. Gustavo Víctor Crisafulli

VICERRECTOR

Mgr. Juan Daniel Nataine

SECRETARÍA ACADÉMICA

Dra. María Alejandra Minelli

SECRETARÍA DE CIENCIA Y TÉCNICA

Dr. Enrique Mases

SECRETARÍA GENERAL

Ing. Atilio Sguazzini

SECRETARÍA DE EXTENSIÓN

Lic. Lionel Korsunsky

SECRETARÍA DE HACIENDA

Cr. Néstor Fernández

SECRETARÍA DE BIENESTAR

UNIVERSITARIO

Mgr. Cristina Beatriz Cano

SECRETARÍA DE PLANEAMIENTO Y DESARROLLO INSTITUCIONAL

Eduardo Mutchinik

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES

DECANA

Dra. María Beatriz Gentile

VICEDECANA

Dra. Norma Steimbregger

SECRETARÍA ACADÉMICA

Dra. Gabriela Espinosa

SECRETARÍA DE CIENCIA Y TÉCNICA

Lic. Analía Kreiter

SECRETARÍA DE EXTENSIÓN

Lic. Marcos Daniel Muñoz

SECRETARÍA ADMINISTRATIVA

Cra. Laura Porrino

DIRECCIÓN DE POSGRADO

Dr. Francisco Camino Vela

DIRECCIÓN DEPARTAMENTO DE LETRAS

Prof. Gloria Siracusa

AUTORIDADES DEL CENTRO PATAGÓNICO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS

DIRECTORA

Dra. Laura Pollastri

COORDINADORES

Área de investigación: Dra. Silvia Mellado

Área de publicaciones: Diseñador Julio

Bariani

Área de eventos: Esp. Noelia Soriano Burgués

Área de cooperación interinstitucional: Dra. Gabriela Espinosa

MIEMBROS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE:

Pedro Bascuñan, Pablo Corcasi, Carla Dávila, Gabriela Espinosa, Silvia Mellado, Valentina Natalini, Laura Pollastri, Matías Sigot, Noelia Soriano Burgués, Juan Sebastián Villarreal.

RED TEMÁTICA “CAMBIO TRANSNACIONAL, DESIGUALDAD SOCIAL, INTERCAMBIO INTERCULTURAL Y MANIFESTACIONES ESTÉTICAS: EL EJEMPLO DE PATAGONIA” / “THEMATISCHES NETZWERK TRANSNATIONALER WANDEL AM BEISPIEL PATAGONIENS: SOZIALE UNGLEICHHEIT, INTERKULTURELLER AUSTAUSCHUNDÄSTHETISCHE-AUSDRUCKSFORMEN”

ORGANIZADORES DEL SEGUNDO COLOQUIO INTERNACIONAL "LITERATURA PATAGÓNICA Y ESENCIALISMO ESTRATÉGICO: FICCIONES FUNDACIONALES Y 'LITERATURA REGIONAL' EN EL SIGLO XXI"

DRA. LAURA POLLASTRI
DRA. GABRIELA MARIEL ESPINOSA
DRA. SILVIA MELLADO
ESP. AIXA VALENTINA NATALINI
ESP. NOELIA SORIANO BURGÚES
PROF. PEDRO BASCUÑAN
PROF. PABLO CORCASI
PROF. MATÍAS SIGOT
PROF. CARLA DÁVILA
PROF. BENJAMÍN MUÑOZ
ESTUDIANTE SOFÍA FERRER

COMITÉ ACADÉMICO

DIRECTORA DE LA RED TEMÁTICA “CAMBIO TRANSNACIONAL, DESIGUALDAD SOCIAL, INTERCAMBIO INTERCULTURAL Y MANIFESTACIONES ESTÉTICAS: EL EJEMPLO DE PATAGONIA”

DRA. CLAUDIA HAMMERSCHMIDT (ALEMANIA)

RESPONSABLE NODO UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE:

DRA. LAURA POLLASTRI (ARGENTINA)

RESPONSABLE NODO UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE:

DR. SERGIO MANSILLA TORRES (CHILE)

ACADÉMICOS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE:

DRA. ENRIQUETA MORILLAS VENTURA (ARGENTINA)

DR. ALEJANDRO FINZI (ARGENTINA)

DISEÑADOR GRÁFICO

DIS. JULIO BARIANI

EL SEGUNDO COLOQUIO INTERNACIONAL CUENTA CON EL AVAL Y EL AUSPICIO INSTITUCIONAL DEL SERVICIO ALEMÁN DE INTERCAMBIO ACADÉMICO DAAD;

CON EL AVAL DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES, UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE;

CON EL AVAL Y EL AUSPICIO DE LA RED ACADÉMICA DE DOCENCIA E INVESTIGACIÓN EN EL ÁREA DE LA LITERATURA LATINOAMERICANA, RED KATATAY.

Segundo Coloquio Internacional
**"Literatura patagónica y esencialismo estratégico: ficciones
fundacionales y 'literatura regional' en el siglo XXI"**
13 y 14 de octubre de 2016
Neuquén - Patagonia – Argentina

**Red Temática “Cambio transnacional, desigualdad social, intercambio
intercultural y manifestaciones estéticas: el ejemplo de Patagonia” /**
**“Thematisches Netzwerk Transnationaler Wandel am Beispiel Patagoniens:
Soziale Ungleichheit, interkultureller Austausch und ästhetische-Ausdrucksformen”**

Programa

Jueves 13 de octubre
Auditorio de la Facultad de Ingeniería, 1er. Piso

Mañana

9

Acreditación

9.30

Acto de apertura

Palabras a cargo de las autoridades de la Universidad Nacional del Comahue, de la Facultad de Humanidades y de la Red Temática

3

10 a 11

Conferencia de apertura

Prof. Dr. Alejandro Finzi (Universidad Nacional del Comahue, Argentina): "Apuntes sobre la fisonomía del teatro patagónico"

11 a 12

Mesa: Desde la lengua y la memoria

Silvia Mellado (CEPEL, Universidad Nacional del Comahue – CONICET, Argentina): “Aproximaciones a *Füchse von LLafenko* (2009) de Gloria Dünkler (Pucón, Chile, 1977)”

Melisa Stocco (Universidad Nacional de Cuyo – becaria CONICET, Argentina): “Tensión entre oralidad y escritura: “Rebelión” de Leonel Lienlaf y “Parias zugun” de Adriana Pinda”

Sergio Mansilla Torres (Universidad Austral de Chile, Valdivia, Chile): “Viaje a la isla de la memoria. Una aproximación a *Picton*, de Juan Pablo Riveros”

Moderador: Sergio Mansilla Torres

12 a 12.15 Pausa

12.15 a 13

Homenaje a Irma Cuña: una ‘neuquina’ del mundo
Ricardo Costa y Gerardo Burton

13 Almuerzo (Comedor Universitario)

Jueves 13 de octubre
Auditorio de la Facultad de Ingeniería, 1er. Piso
Tarde

15 a 16.15

La prosa de la lengua: lectura de narradores

Carlos Blasco (Cutral C6, Neuqu6n, Argentina)
Ricardo Costa (Neuqu6n, Argentina)
Tulio Galantini (Viedma, R6o Negro, Argentina)
Pablo Yoiris (Neuqu6n, Argentina)
Gustavo de Vera (Esquel, Chubut, Argentina)
Eduardo Palma Moreno (Temuco, Chile)

Moderadora: Gabriela Espinosa

16.15 a 17

Mesa: De qui6n es la tierra

Valentina Natalini (CEPEL, Universidad Nacional del Comahue, Argentina): "Refundar Chile en la palabra po6tica: una aproximaci6n a la poes6a de Rodolfo Hlousek Astudillo"

Pablo Corcasi (CEPEL, Universidad Nacional del Comahue, Argentina): "La figura del gaucho en la literatura galesa de origen patag6nico"

Carla D6vila (CEPEL, Universidad Nacional del Comahue, Argentina): "De la palabra, el trabajo y la muerte en Patagonia"

Moderadora: Valentina Natalini

4

17 a 17.15 Pausa

17.15 a 18.15

Mesa redonda: Literatura e instituci6n: inicios norpatag6nicos

Clara Vouillat (General Roca, R6o Negro, Argentina)
Eduardo Palma Moreno (Temuco, Chile)
Gerardo Burton (Neuqu6n, Argentina)
Ricardo Costa (Neuqu6n, Argentina)

Moderadora: Silvia Mellado

18.15 a 19.15

Mesa redonda: las revistas y la radio

Eduardo Palma Moreno: "*Coir6n*: refundaci6n a trav6s del discurso po6tico"
Tulio Galantini: "A6os de radio en la Patagonia"

Moderador: Eduardo Palma Moreno

Viernes 14 de octubre
Auditorio de la Facultad de Ingeniería, 1er. Piso

Mañana

9.15 a 10 Presentación de libros

María Alen Lloyd (Bariloche, Río Negro, Argentina): *Rhiannon*, Ediciones del Jinete Insomne, colección Narradores del sur, Buenos Aires, 2016. Carla Dávila

Alejandro Finzi (Neuquén, Argentina): *El proceso* (Teatro), Córdoba, Alción editora, 2016. Fernando Frassetto

10 a 11.15

Mesa: Espacio, cuerpo, territorio

Evelyn Hertenberger (Friedrich-Schiller-Universität Jena, Alemania): “Del espacio mítico al espacio estético: la literatura patagónica actual como intervención política ‘posregional’”

David Foitzik (Friedrich-Schiller-Universität Jena, Alemania): “Poéticas del sur del mundo como formas de apropiación en la construcción de territorios transfronterizos”

Gabriela Espinosa (CEPEL, Universidad Nacional del Comahue, Argentina): “De la guarida a la intemperie en la poesía actual del sur chileno”

Noelia Soriano Burgués (CEPEL, Universidad Nacional del Comahue, Argentina): “Territorio y cuerpo en *El libro de los Valles* de Verónica Zondek”

Moderadora: Noelia Soriano Burgués

5

11.15 a 11.30 Pausa

11.30 a 12.30

Mesa redonda: Discusión sobre literatura del sur argentino chileno (¿Patagonia?)

Claudia Hammerschmidt (Alemania)

Sergio Mansilla Torres (Chile)

Bernardita Hurtado Low (Chile)

Alejandro Finzi (Argentina)

Enriqueta Morillas Ventura (Argentina)

Luciana Mellado (Comodoro Rivadavia, Argentina)

Moderadora: Silvia Mellado

13 Almuerzo (Comedor universitario)

Tarde

15 a 16.15

Mesa: La identidad en disputa: escribir el territorio / territorializar la escritura

Carolin Voigt (Friedrich-Schiller-Universität Jena, Alemania): “Roberto Arlt en el desierto patagónico – Patagon(ial)ismo en las aguafuertes patagónicas”

Tulio Galantini (Río Negro, Argentina): “Escribir en la Patagonia”

Viernes 14 de octubre
Auditorio de la Facultad de Ingeniería, 1er. Piso

Claudia Hammerschmidt (Friedrich-Schiller-Universität Jena, Alemania): “*Fauna terca* de Ricardo Costa o La ficción fundacional patagónica entre construcción y destrucción de la reserva utópica Patagonia”

Natalia Montes (Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, Argentina): “Indisciplinados y vindicadores. Estrategias identitarias y discursos de resistencia en la poesía de Rafael Urretabizkaya”

Moderadora: Claudia Hammerschmidt

16.15 a 17.15

Mesa: Entre palabra e imagen

Daniel Alfredo Bagnat Lascaray (Universidad Nacional del Comahue, Argentina): “Literatura, cine e historieta. La Patagonia y sus territorios”

Matías Sigot (CEPEL, Universidad Nacional del Comahue, Argentina): “Manchas de tinta: ‘ficciones fundacionales’ e historieta patagónica”

Pedro Bascuñan (CEPEL, Universidad Nacional del Comahue, Argentina): “Intervenciones dislocadas y alternativas lecturarias en afiches literarios y hojas de poesía de Gerardo Burton y Pedro Guillermo Jara”

Christina Enders (Friedrich-Schiller-Universität Jena, Alemania): “El sur y el cine – el imaginario patagónico en las películas de Carlos Sorín”

Moderador: Matías Sigot

17.15 a 17.30 Pausa

17.30 a 18.15

Mesa: La literatura del sur en debate

Luciana Andrea Mellado (Universidad de la Patagonia San Juan Bosco, Argentina): “Hacia un estado de la cuestión sobre los estudios de la literatura patagónica. Notas sobre crítica y literatura del sur de Argentina”

Rolando Javier Bonato (Universidad Nacional del Comahue, Argentina): “Formaciones poéticas y discusión de ideas. Debates y polémicas sobre la estética contemporánea”

Moderador: Rolando Bonato

18.15 a 19.30

Carrusel poético de cierre

Gerardo Burton (Neuquén, Argentina)

Silvia Mellado (Neuquén, Argentina)

Sergio Mansilla Torres (Valdivia, Chile)

Gustavo de Vera (Esquel, Chubut, Argentina)

Raúl Mansilla (Neuquén, Argentina)

Ricardo Costa (Neuquén, Argentina)

Ivonne Coñuecar (Coyhaique, Chile)

19.30 a 20 Gran final a dos voces: de los dos lados de los Andes

Bernardita Hurtado Low (Palena, Chile)

Clara Vouillat (General Roca, Río Negro, Argentina)